

№	описи	ед. хр.
227	5	287
Хмельницкой области		
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ		

Годольское губернское правление.
I отделение, 2^е стол.

Книга записей актов
гражданского состояния о
смерти евреев и. Ладжисина,
Тайсинацкого уезда за 1868 года.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ		
Хмельницкой области	№	ед. хр.
фонда	227	
описи	5	
ед. хр.	287	

Магато: 13 января 1868 года.
Оконтено: 28 января 1869 года.

Магато

april 561

1868

4

Memorandum

W. J.

...

...

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христі- анскій.	Еврей- скій.			
	1	Въ м. лагуштанъ	18	1	1 1/2	Отъ холеры болотозъ	Ривка Дочь Давидъ Султановичъ Бурлакинъ
	2	могиле	15	3	3	могила	Толда Дочь Дерманъ Косовъ
1		могила	24	12	59	могила	Мойна итму Барна изъ Хмельника
	3	могила	26	14	24	могила	Суремина и Сильбаръ изъ турчанъ
2		могила	28	16	1	могила	Волф ицковъ дочь Купечъ Силь изъ м. Кемперовъ
<p>Изъ числа умершихъ въ Январѣ мѣсяцѣ 1868 года Февраля 1. по 9 числа что по смерти мояго брата</p> <p>Февраль 4 1868</p> <p>Козинъ Павелъ</p>							
3		могила	11	1	4	могила	Сильва-Иванъ Силь Фридрихъ Срафимъ и Муртъ
4		могила	11	1	47	Отъ холеры	Берко Трановскій

2225 2122

1

2

3

5

3

4

муж

	מספר	שם	לוח	שנה	עמ' / פרק	תיאור
	1	מלאכי	13	112	מ' 1-2	חוקי הדין המורידים
	2	מלאכי	15	3	מ' 2	חוקי הדין המורידים
	1	מלאכי	24	52	מ' 1	חוקי הדין המורידים
	3	מלאכי	26	24	מ' 3	חוקי הדין המורידים
	5	מלאכי	26	1	מ' 5	חוקי הדין המורידים
<p>סדר הדין במשפט המורידים</p> <p><i>(Faint handwriting)</i></p>						
	3	מלאכי	11	4	מ' 3	חוקי הדין המורידים
	4	מלאכי	11	47	מ' 4	חוקי הדין המורידים

Handwritten text on the left margin, likely bleed-through from the reverse side of the page.

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Хриси- анскій.	Еврей- скій.			
5		Въ и. лады аминь	14	3	1	отъ бѣкновы по болѣзи	Фрунчичи моише моишонъ
6		могиле	18	7	3/2	могиле	Бенюшинъ Синъ Брайъ Фрейбергъ изъ кинной группы
7		могиле	20	9	24	могиле	Моише Бакшонъ
8		могиле	24	13	1	могиле	Фрунчичи Синъ Брайъ дермонъ изъ Керлицы
<p>Итого умершихъ въ февралѣ мѣсяцѣ 1868 года марта 1 и 2 и 4 и 6 Въ моише удреновѣнско-Еврейско-Казенной публичной мартовскихъ</p>							
9		могиле	12	1	3	могиле	Ванганскы Синъ Майишъ Сеймъ-Виль кагонъ
7		могиле	15	4	1	могиле	Бранъ Д Лейбъ Бунтъ похоронъ
10		могиле	18	7	1/2	могиле	Шоломи Георгии Виль кагонъ изъ медовицы

2221
5121

5

6

7

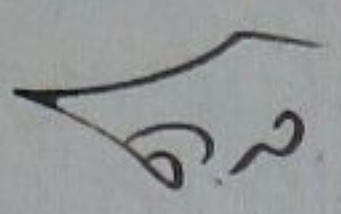
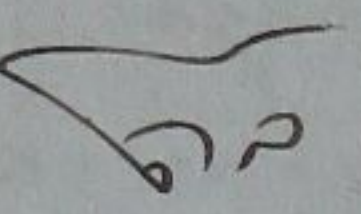
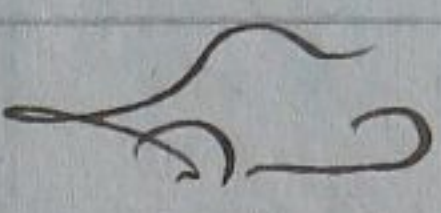
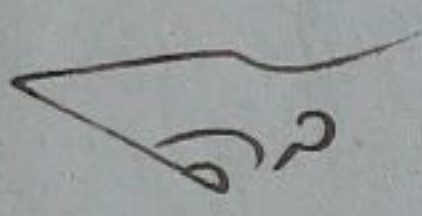
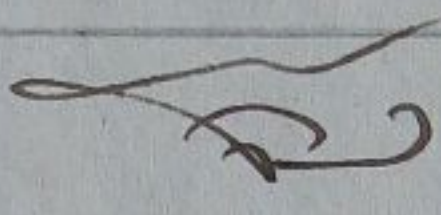
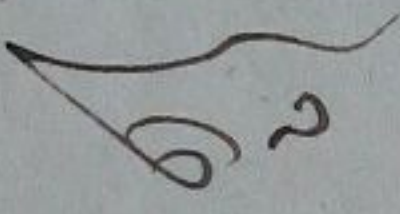
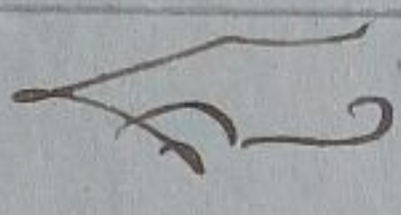

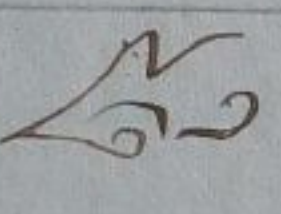
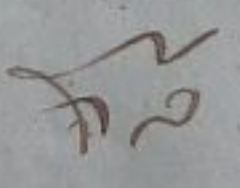
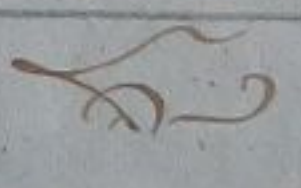


8

6

9

9

10

מספר	שנים	מדינה	מספר	מדינה	מדינה	מדינה
5			14	1	הארץ	אשר היתה
6			14	$\frac{3}{12}$		פניוון הארץ ברוך אשר היתה
7			20	24		אשר היתה
8			24	1		אשר היתה
<p>הנהיגה רוב המדינות אשר היתה</p>						
<p><i>Handwritten notes in a different script, possibly Arabic or Persian, written across the middle of the page.</i></p>						
9			12	3		אשר היתה
9			15	1		אשר היתה
10			18	$\frac{1}{12}$		אשר היתה

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Хриси- анскій.	Еврей- скій.			
11		того же	29	18	65	того же	Французъ
<p>Итого Умершихъ въ мартовѣ мѣсяцѣ 1868 года въ числѣ 1. и днѣ 1. то по настоян. ур. 138 мѣсяцъ Удѣловъ ур. 138</p>							
	5	того же	11	1	9	того же	Французъ
12		того же	13	13	4	того же	Французъ
13		того же	16	6	4	того же	Французъ
14		того же	27	17	6	того же	Французъ
<p>Итого Умершихъ въ апрѣлѣ мѣсяцѣ 1868 года въ числѣ 1. и днѣ 1. то по настоян. ур. 138 мѣсяцъ Удѣловъ ур. 138</p>							
	6	того же	13	11	2	того же	Французъ

Число	Лѣта
11	
5	
12	
13	
14	
6	

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Хриси- анскій.	Еврей- скій.			
		тогодне	16	7	51	тогодне	Исакъ Козловъ Отецъ И. Давидъ угодъ
		тогодне	18	9	16	тогодне	Иванъ-Александръ Ивановъ Холщевъ отъ Бешевъ незд
		тогодне	22	13	54	тогодне	Терентій Локсинъ
<p>Второго Умершихъ Въ мѣсяцъ Мейсѣ Миссернъ А 1863-го года июня 1-го дня настоятеля сего храма Въ томъ Удостоверено. — Государств. Рубльн. Турк. Кемль</p>							
		тогодне	12	4	1	тогодне	Сурьяковъ Иванъ Семеновъ Бердичевъ
		тогодне	16	8	3	тогодне	Ивановъ Семъ Исаевъ Тучинъ Фредъ Иванъ
		тогодне	20	12	2	тогодне	Фрейлихъ Терентій Ивановъ Ф. Францъ
<p>Второго Умершихъ Въ мѣсяцъ Мейсѣ Турк. А 1863-го года июня 1-го дня настоятеля сего храма Въ томъ Удостоверено. — Государств. Рубльн. Турк. Кемль</p>							

15
16
17
7
14
8

умеръ

№	Имя	Возраст	Смерть	Почина	Год	Место
15	С	16	16	51	С	Смерть в 1651 году
16	С	16	6	16	С	Смерть в 1616 году
17	С	22	54	4	С	Смерть в 1654 году
Апронъ сынъ мой						
Иванъ сынъ мой						
7	С	12	3	7	С	Смерть в 1612 году
14	С	16	3	16	С	Смерть в 1616 году
8	С	20	2	2	С	Смерть в 1620 году
Апронъ сынъ мой						

умеръ
 15
 16
 17
 7
 14
 8

Смерть в 1651 году
 Смерть в 1616 году
 Смерть в 1654 году
 Смерть в 1612 году
 Смерть в 1616 году
 Смерть в 1620 году

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христі- анскій.	Еврей- скій.			
			яноль	цвѣ			
19		того же	9	2	1	того же	Сергій Сомо- купецъ Ханна ма- ше рабѣна внучъ
20		того же	12	5	55	того же	Самуилъ Аврунъ-ицъ Ривонтинанъ
21		того же	15	8	$\frac{6}{12}$	того же	Симонъ Рейс- Сынъ шва- муртка кн- гоу изъ ш- киво
22		того же	17	10	1	того же	Аврунъ Сынъ май- Аронъ Хан- изъ Г. кн- шево
23		того же	19	12	$\frac{9}{12}$	того же	Симонъ Сынъ Тимонъ Ри- тисъ
24		того же	26	19	56	того же	Савва мехириловъ изъ С. мѣ- ловка
25		того же	28	21	2	того же	Ханна Сынъ Рив- Ролуфрейду
7		того же	29	22	10	того же	Симонъ Рон- шуми Лерманъ

24
19
20
21
22
23
24
25
9

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сцъ	Христи- анскій.	Еврей- скій.	вѣ- стѣ	Болезнь или чего умеръ.	Кто умеръ.
	10	морозе	31	24	9	19	морозе	всѣмъ по- чепухахъ ус- нувшихъ ус- нувшихъ
Уморо 1868. 20	всѣхъ	всѣхъ	всѣхъ	всѣхъ	всѣхъ	всѣхъ	всѣхъ	всѣхъ
	26	морозе	9	3	64	морозе	всѣхъ	всѣхъ
27			19	13	6	морозе	всѣхъ	всѣхъ
Уморо 1868. 20	всѣхъ	всѣхъ	всѣхъ	всѣхъ	всѣхъ	всѣхъ	всѣхъ	всѣхъ
	11	морозе	8	4	30	морозе	всѣхъ	всѣхъ
19	морозе		11	7	70	морозе	всѣхъ	всѣхъ
13	морозе		20	16	17	морозе	всѣхъ	всѣхъ

13
12
11
10

	מס' ה' (No. of Holes)	מס' ה' (No. of Holes)	מס' ה' (No. of Holes)	מס' ה' (No. of Holes)	מס' ה' (No. of Holes)	מס' ה' (No. of Holes)		
	10	L2	31	20	9	12	L2	מס' ה' (No. of Holes) מס' ה' (No. of Holes) מס' ה' (No. of Holes)
								מס' ה' (No. of Holes) מס' ה' (No. of Holes)
	26	L2	31	20	9	12	L2	מס' ה' (No. of Holes) מס' ה' (No. of Holes) מס' ה' (No. of Holes)
	27	L2	31	20	9	12	L2	מס' ה' (No. of Holes) מס' ה' (No. of Holes) מס' ה' (No. of Holes)
	11	L2	31	20	9	12	L2	מס' ה' (No. of Holes) מס' ה' (No. of Holes) מס' ה' (No. of Holes)
	12	L2	31	20	9	12	L2	מס' ה' (No. of Holes) מס' ה' (No. of Holes) מס' ה' (No. of Holes)
	13	L2	31	20	9	12	L2	מס' ה' (No. of Holes) מס' ה' (No. of Holes) מס' ה' (No. of Holes)

умеръ

и гон
и м
и м
и м

и м
и м
и м
и м

и м
и м
и м
и м

и м
и м
и м
и м

и м
и м
и м
и м

и м
и м
и м
и м

и м
и м
и м
и м

и м
и м
и м
и м

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христі- анскій.	Еврей- скій.			
			Сентябрь				
		мороде	24	20	4	мороде	Иванъ Сидоръ Купецъ и Живитъ
		мороде	26	22	1	мороде	Иванъ Сидоръ Купецъ и Живитъ
<p>Итого умершихъ въ Сентябрь мѣсяцѣ 1868. года 29 человекъ и живитъ 5 человекъ въ томъ Государственномъ Медицинскомъ Департаментѣ.</p>							
			Октябрь				
		мороде	14	10	$\frac{6}{12}$	мороде	Сидоръ Сидоръ Авдеевъ Живитъ
		мороде	27	23	2	мороде	Сидоръ Сидоръ Авдеевъ Живитъ
<p>Итого умершихъ въ Октябрь мѣсяцѣ 1868. года 14 человекъ и живитъ 2 человека въ томъ Государственномъ Медицинскомъ Департаментѣ.</p>							
			Ноябрь				
		мороде	3	1	66	мороде	Купецъ Живитъ
		мороде	4	2	66	мороде	Сидоръ Живитъ

28
29
30
14
15
31

28	☞	24	3 4	☞	מבילת נבילת לעיל נבילת
29	☞	26	25 1	☞	מבילת נבילת לעיל נבילת מבילת נבילת
<p>5 מבילת נבילת לעיל נבילת ☞ ממנו נבילת ממנו נבילת נבילת נבילת</p>					
30	☞	14	11 6	☞	מבילת נבילת לעיל נבילת מבילת נבילת
14	☞	27	25 2	☞	מבילת נבילת לעיל נבילת מבילת נבילת מבילת נבילת
<p>2 מבילת נבילת לעיל נבילת ☞ ממנו נבילת ממנו נבילת נבילת נבילת</p>					
15	☞	3	11 66	☞	מבילת נבילת לעיל נבילת מבילת נבילת
31	☞	4	2 60	☞	מבילת נבילת לעיל נבילת מבילת נבילת

мерт

Данн
н и и
н

Данн
н и и
н и и
н и и

Данн
н и и
н и и
н и и

Данн
н и и
н и и
н и и

Данн
н и и
н и и
н и и

Данн
н и и
н и и
н и и

Данн
н и и
н и и
н и и

Данн
н и и
н и и
н и и

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христі- анскій.	Еврей- скій.			
		16 <i>того же</i>	10	8	22	<i>того же</i>	Шушманъ по но орудіи гомпольдъ отъ и. нем. рава
		17 <i>того же</i>	17	15	5	<i>того же</i>	Бенъ догъ Фрильманъ Биндерманъ
<p>Всего умершихъ въ Новомъ году 1868 года Декабря 1 числа при участіи моего кнѣзя въ томъ удостовѣрено Окружно правленіемъ Удѣльному правленію Декабрь мѣсяцъ</p>							
32		<i>того же</i>	3	1	1	<i>того же</i>	Шушманъ Самуилъ Шлоиме Шур Фриштейнъ отъ и. кнѣзя
		18 <i>того же</i>	6	4	$\frac{9}{12}$	<i>того же</i>	Бруха догъ Мендильцеръ Клима отъ и. кнѣзя
33		<i>того же</i>	7	5	$\frac{6}{12}$	<i>того же</i>	Кандоць Самуилъ медикъ буридъ отъ и. кнѣзя
34		<i>того же</i>	12	10	1	<i>того же</i>	Шлоиме Самуилъ Фрильманъ Биндерманъ и. кнѣзя
		19 <i>того же</i>	15	15	2	<i>того же</i>	Иудинъ догъ Сандманъ Дитманъ по и. кнѣзя

16
17
32
18
33
34
19

מספר	תאריך	שנה	מספר	מיקום
16	16	ט"ו	16	מחנה אשכול
17	17	ט"ז	17	מחנה אשכול
32	32	ט"ז	32	מחנה אשכול
18	18	ט"ז	18	מחנה אשכול
33	33	ט"ז	33	מחנה אשכול
34	34	ט"ז	34	מחנה אשכול
19	19	ט"ז	19	מחנה אשכול

Handwritten notes in the left margin, including the word "מחנה" (camp) and other illegible text.

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Хресті- анскій.	Еврей- скій.			

35

могиле

20

18

70

отъ Оспаросы

даннымъ орудіемъ
отъ м. Оспаросы

Итого умершихъ въ Декабрѣ мѣсяцѣ 1868 года. Декабрѣ 31 и дня Антонина и Антонины
въ томъ удостовѣрено. Публично объявлено
Государств. правленіемъ.

С. И. Наставница Шетрадь ея Императоръ
Городская Дума удостовѣряетъ, Кавар
Главному - Райзи

Сергей

TABLE I. - MEMBERS

35



טבת אילול

70 יום 5

איוניאל

חודש אדר
אדר א'

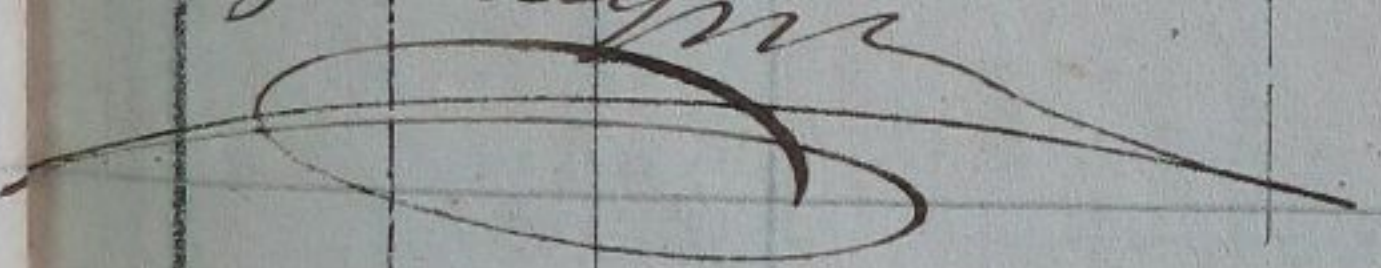
סוף חודש אדר א' 70 יום 5

מחזור אדר א' 70 יום 5

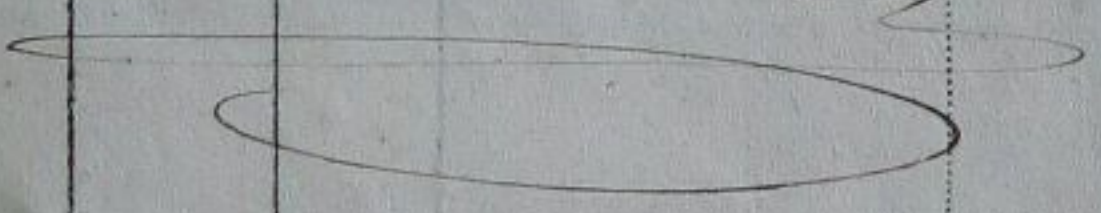
מחזור אדר א' 70 יום 5

מחזור אדר א' 70 יום 5

מחזור אדר א' 70 יום 5



מחזור אדר א' 70 יום 5



ב.

Въ сей книгѣ переномерованныхъ, скрепленныхъ
прошнуренныхъ и утвержденныхъ подписомъ и
печатью листовъ *воспитавшихъ въ Охотничьей*

1877 годъ

Совѣтникъ Графиня

Александръ Савицкий

Девятнадцать листов
В деле пронумеровано *19* листов
Арх. Тел. р. Общ. Шарицкой
3 числа *марта* месяца *1955* года